

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
29-е заседание,
состоявшееся в
среду,
10 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 29-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.29
30 December 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (А/48/3 (глава VII С), А/48/38, А/48/98, А/48/124-S/25506, А/48/182, А/48/187-E/1993/76, А/48/279, 301, 338, 354, 359, 413 и 513; А/С.3/48/L.5)

1. Г-жа МОНГЕЛЛА (Помощник Генерального секретаря и Генеральный секретарь четвертой Всемирной конференции по положению женщин), представляя пункт 111, говорит, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которую намечено провести в Пекине в 1995 году, состоится ровно десять лет спустя после предыдущей Конференции по положению женщин, состоявшейся в Найроби. Крупные политические, экономические, социальные изменения, происшедшие за это десятилетие, породили много надежд, но в то же время, пожалуй, уменьшили возможности женщин в плане реализации прав человека и улучшения качества жизни. Политическая борьба и вооруженные конфликты привели к увеличению числа перемещенных лиц и беженцев, большинство которых составляют женщины и дети. Эти конфликты поглощают огромное количество ресурсов, остро необходимых для развития.

2. Со времени первой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в 1975 году, международная повестка дня по женской проблематике постепенно менялась: сначала на женщин смотрели узко как на социальные объекты, затем предметом внимания стало равенство полов, а в 70-е и 80-е годы внимание переключилось на более широкие концепции развития. В настоящее время задача улучшения положения женщин проецируется на глобальные, региональные и национальные проблемы. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин оценит ход осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и разработает платформу для конкретных действий. Деятельность Конференции не ограничится анализом проблем и будет посвящена выработке реально осуществимых, действенных и немедленных действий по обеспечению равенства, развития и мира.

3. В докладе Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий (А/48/413) содержатся некоторые идеи о возможных мерах по ликвидации насилия в отношении женщин. Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин (А/С.3/48/L.5), разработанный Комиссией по положению женщин.

4. Как явствует из доклада о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (А/48/354), Латинская Америка и Карибский бассейн стали первым регионом Организации Объединенных Наций, все государства которого стали участниками этой Конвенции. Она выражает надежду на то, что ко времени созыва четвертой Всемирной конференции другие регионы поступят аналогичным образом.

5. Работа по подготовке четвертой Всемирной конференции активизируется на всех уровнях. На уровне Секретариата подготовительная работа продолжалась, несмотря на перевод Отдела по улучшению положения женщин из Вены в Нью-Йорк и осуществляемую перестройку Секретариата Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях. Секретариат уделяет особое внимание участию в Конференции неправительственных организаций в соответствии с решением Комиссии по положению женщин. Скоро будут подготовлены принципы, регулирующие участие неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса, в работе

(Г-жа Монгелла)

региональных подготовительных совещаний и самой Конференции 1995 года. Их полное участие в подготовительном процессе на национальном, региональном и международном уровнях весьма желательно.

6. Деятельность на национальном уровне является, пожалуй, наиболее важным элементом подготовительной работы, поскольку именно на национальном уровне люди чувствуют, как влияют перемены на их жизнь. Обсуждение женской проблематики должно приобрести подлинно национальный характер, и в нем должны принять участие правительства, неправительственные организации, женщины, учебные и исследовательские учреждения, политические партии и парламенты. Основная задача региональных подготовительных совещаний будет заключаться в том, чтобы заострить внимание на конкретных потребностях и приоритетах регионов. Чтобы эта Всемирная конференция отражала идеи, заботы и надежды максимально большого числа женщин, необходимо, чтобы в ее подготовке приняли участие все государства-члены. Подготовку этой Конференции следует рассматривать как процесс, который дает международному сообществу еще одну возможность сосредоточить свое внимание на важнейших областях, волнующих женщин.

7. Г-жа ШИЛДС (Директор, Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), ссылаясь на доклад МУНИУЖ (А/48/301), говорит, что в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов Институтом определены две основные категории программ: обеспечение учета потребностей и интересов женщин в стратегиях развития и отражение роли женщин. Обе эти категории программ чрезвычайно важны с точки зрения процесса повышения влияния женщин и ослабления остроты проблемы нищеты. Осуществлен ряд мероприятий по тематике, касающейся женщин, окружающей среды и устойчивого развития. Давним направлением деятельности МУНИУЖ является разработка типовых комплектов учебных материалов о роли женщин в области водоснабжения и санитарии. Новые комплекты этих материалов уже имеются на французском языке и скоро будут выпущены на испанском и китайском языках. В эти материалы включается дополнительно специальный раздел о переработке и удалении твердых отходов. МУНИУЖ в настоящее время сотрудничает с другими группами в системе Организации Объединенных Наций, занимающимися координацией деятельности в области водных ресурсов.

8. Значительные успехи достигнуты в области отражения роли женщин. Такие мероприятия, как организация первого национального практикума по статистике и показателям положения женщин в Турции, направлены на повышение способности стран подготавливать более достоверную и более всеобъемлющую статистику по положению женщин с уделением особого внимания оказанию странам помощи в подготовке их страновых докладов для Конференции 1995 года. МУНИУЖ участвует в осуществлении долгосрочного исследовательского проекта по измерению и оценке невыплаченных взносов на социально-экономическое развитие. Важным шагом на пути к повышению статуса женщин является измерение и оценка той работы, которую они осуществляют уже на сегодняшний день. Существует много концептуальных и методологических проблем, связанных с оценкой нерыночного производства и занятости; для этой цели МУНИУЖ разрабатывает теоретическую основу.

(Г-жа Шилдс)

9. Еще одним аспектом отражения роли женщин является донесение до широкой аудитории знаний о положении женщин. В силу того, что средства массовой информации часто не

/...

учитывают в своей работе потребностей женщин, МУНИУЖ осуществил крупное исследование по теме "Женщины и коммуникации", финансируемое правительством Италии. МУНИУЖ расширил свои возможности по распространению информации, опубликовав новый доклад, в котором более подробно описывается его деятельность, и продолжает работу по подготовке целого ряда публикаций, проведению регулярных брифингов с неправительственными организациями, занимающимися проблемами женщин и развития, и по укреплению своих связей с учебными заведениями. В течение следующих двух лет в программе работы МУНИУЖ все большее внимание будет уделяться оказанию помощи в подготовке Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведение которых намечено на 1995 год.

10. Г-жа СОЛТАН-МАХАММАДИ (Координатор по делам женщин, Канцелярия Управления людских ресурсов), представляя доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате (A/48/513), говорит, что в докладе отражены как успехи, так и разочарования в деле достижения целевых заданий, установленных Генеральной Ассамблеей. Наиболее заметным достижением за период с июля 1992 года по июнь 1993 года является назначение трех женщин на должности уровня заместителя Генерального секретаря и одной – на должность уровня помощника Генерального секретаря, увеличение числа женщин на должностях уровня Д-1 с 26 до 31 и повышение десяти женщин до уровня С-5, в результате чего количество женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, увеличилось с 93 до 103. Хотя увеличение общей доли женщин с 30,6 процента до 31,7 процента вызывает разочарование, важным успехом явилось увеличение числа женщин на руководящих должностях и создание сводного реестра сотрудников из числа женщин на должностях категории специалистов, которые могут быть повышены до уровня Д-1 и выше в ближайшем будущем.

11. Шесть таблиц и приложения к части II доклада подробно отражают нынешнее положение женщин в Секретариате на должностях, подлежащих географическому распределению. Приведенные цифры показывают, что распределение женщин по регионам происхождения остается неравномерным. На Африку, Ближний Восток и Восточную Европу по-прежнему приходится менее 31 процента, а 76 государств-членов вовсе не представлены женщинами на таких должностях. Что касается продвижения по службе за отчетный период, то, как следует из таблицы 4, значительное количество повышений в должности до уровней С-3 и С-4, по-видимому, обусловлено изменениями в системе продвижения по службе со времени действия системы учета и заполнения вакансий и перераспределения персонала до проведения ежегодного обзора всех кандидатов для продвижения по службе, имеющих на это право. С 1 ноября 1993 года Секретариат ввел пересмотренную систему продвижения по службе и распределения персонала, в которой сделана попытка объединить наилучшие черты обеих систем. Как показано в таблице 5, положение с набором женщин за 12-месячный период обстоит не лучшим образом. Оказалось трудным не только осуществить конкретные меры для набора женщин в этот период, но также и увеличить долю нанимаемых женщин, учитывая ограниченное число исключений из действия моратория.

(Г-жа Солтан-Махаммади)

12. Помимо фактов и цифр, рассмотренных в докладе, существуют также некоторые основные проблемы, которые заслуживают серьезного внимания в интересах достижения целей обеспечения подлинного равенства женщин в Секретариате. Во-первых, необходимо пересмотреть стратегии в свете достигнутого на сегодняшний день прогресса. Следует активизировать усилия для интеграции стратегий по улучшению положения женщин в повседневные процессы набора персонала,

/...

контроля, обзора и продвижения по службе. Необходимо также изучить вопрос об отчетности администраторов за осуществление политики, намеченной Генеральной Ассамблеей и Генеральным секретарем. Делегации, возможно, сочтут целесообразным рекомендовать, чтобы интеграция женщин в систему рассматривалась в качестве критерия для оценки работы и отчетности администраторов.

13. Во-вторых, следует распространить усилия по увеличению доли женщин не только на должности, подлежащие географическому распределению, но и на такие другие категории сотрудников, как лингвистический персонал, персонал категории общего обслуживания и смежные категории. Эти категории заслуживают внимания потому, что в отношении их существовал потолок для продвижения женщин по службе, который следует преодолеть; женщины на должностях категории общего обслуживания и смежных категорий находились особенно в ущемленном положении, так как для них единственной возможностью продвижения на должности категории специалистов была сдача специального экзамена.

14. В-третьих, Секретариату следует проводить более четко спланированную и активную политику для подбора квалифицированных женщин из недопредставленных и непредставленных регионов и государств-членов, с тем чтобы устранить диспропорции в региональной представленности. Для привлечения и продвижения по службе женщин из всех регионов необходимо поддерживать более тесное взаимодействие с региональными комиссиями и отделениями на местах. Достижение этой цели требует соответствующего стремления со стороны как государств-членов, так и администрации: из таблицы 3 явствует, что для обеспечения равенства для женщин в Секретариате необходимо, чтобы стратегия, принимаемая на очередных сессиях Генеральной Ассамблеи, находила свое отражение в политике и действиях государств-членов.

15. Г-жа ФОСТЬЕ (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что для достижения целей, провозглашенных в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин, предстоит еще преодолеть немало препятствий. Со времени своего создания Европейский союз был последователен в обеспечении строгого соблюдения принципа равенства возможностей мужчин и женщин. Его государства-члены стремятся искоренить дискриминацию и поощрять широкое участие социальных партнеров. Новая социальная экономическая ситуация побудила Европейский союз рассмотреть вопрос об обеспечении равноправия мужчин и женщин в более широкой политической перспективе, охватывающей все социальные и экономические аспекты. Для вовлечения женщин в процесс вынесения решений были приняты специальные законы и программы действий, призванные обеспечить равенство возможностей. Чтобы учесть требования 90-х годов, Совет принял свою третью программу действий на период 1991-1995 годов, имеющую целью содействовать расширению участия женщин и по-новому взглянуть на их вклад в экономическую и социальную жизнь.

(Г-жа Фостье, Бельгия)

16. Свою приверженность делу улучшения положения женщин Европейский союз продемонстрировал также на Венской всемирной конференции по правам человека, на которой особое внимание уделялось основным правам женщин и девушек. Хочется надеяться, что Комиссия по положению женщин примет последующие меры для реализации рекомендаций Конференции. Государства - члены Европейского союза полностью поддерживают мнение о том, что эти права должны найти свое отражение в деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая поощрение и ратификацию всех правовых документов, касающихся прав женщин, а также рассмотрение выраженных оговорок.

17. Все органы Организации Объединенных Наций должны систематически рассматривать вопросы, касающиеся прав женщин, и расширять свое сотрудничество в этой области. Требуется укрепления сотрудничества между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин. Комиссии по положению женщин и Комитету по дискриминации в отношении женщин следует безотлагательно рассмотреть возможность разработки процедуры получения индивидуальных жалоб на основе подготовки факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

18. Европейский союз весьма обеспокоен случаями насилия в отношении женщин и поддерживает предложение о принятии проекта декларации об искоренении насилия в отношении женщин (A/C.3/48/L.5). Слишком долго международное сообщество отказывалось признать масштабы этого явления в общественной и частной жизни. Правительства несут главную ответственность за ликвидацию всех форм сексуальных домогательств и эксплуатации женщин, предвзятого отношения к женщинам при отправлении правосудия и некоторых традиционных или крайних проявлений религиозной практики, которые вредны для их физического или психического здоровья. На следующей сессии Комиссии по правам человека Европейский союз будет участвовать в обсуждении вопроса о возможном назначении специального докладчика по искоренению насилия в отношении женщин, идеи, которая была также поддержана Всемирной конференцией по правам человека.

19. Четвертая Всемирная конференция 1995 года по положению женщин на основе своих приоритетных тем "равенство, развитие и мир" разработает платформу действий для ускорения реализации Найробийских перспективных стратегий. Для выявления основных препятствий и установления конкретных, достижимых и измеримых целей необходимы решительные действия на национальном и международном уровнях. Как и другие регионы, Европа в рамках всесторонней подготовки к этой Конференции проведет до конца 1994 года региональное подготовительное совещание для рассмотрения, в частности, роли женщин в экономике, особенно в экономике стран, находящихся на переходном этапе.

20. Правительства, а также межправительственные и неправительственные организации должны играть заметную роль в распространении информации по вопросам, касающимся улучшения положения женщин. Как и в случае других международных конференций, необходимо обеспечить непосредственную причастность неправительственных организаций к работе Конференции 1995 года посредством проведения параллельного форума. Европейский союз с удовлетворением отмечает, что принимающее правительство готово разрешить въезд в страну всем неправительственным организациям и частным лицам,

(Г-жа Фостье, Бельгия)

желающим принять участие в работе форума неправительственных организаций. В работе Конференции должны также в полной мере участвовать средства массовой информации, учитывая их важную роль в этой области.

21. Динамичным фактором в области развития и окружающей среды является деятельность по улучшению положения женщин. Правительствам и международным организациям, занимающимся вопросами развития сельских районов, следует обеспечить учет роли женщин при разработке и осуществлении своей политики и программ. Комиссия по устойчивому развитию должна помнить о тех задачах в области улучшения положения женщин, которые определены в Повестке дня на XXI век и Декларации об окружающей среде и развитии, принятой в Рио-де-Жанейро.

22. Европейский союз с обеспокоенностью отмечает, что структурные изменения, происходящие в странах Центральной и Восточной Европы, наиболее сильно сказываются на женщинах, которые

в наименьшей степени представлены на ответственных государственных постах и в политической жизни в целом. Поэтому Союз учитывает конкретные потребности женщин при осуществлении ряда проектов в области экономического и социального развития в этом регионе. Положение женщин и детей в бывшей Югославии является предметом серьезнейшего беспокойства государств – членов Европейского союза, которые решительно осудили массовые изнасилования женщин, особенно мусульманских женщин, в этом районе. Европейский союз будет настаивать на принятии мер для привлечения к суду лиц, ответственных за эти преступления.

23. Г-жа КЕЙПЕЛИНГ-АЛАКИЖА (Директор, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) говорит, что ЮНИФЕМ совместно с Отделом по улучшению положения женщин недавно завершил проведение объединенной миссии в Китай для оказания помощи Всекитайской федерации женщин в подготовке к предстоящему форуму неправительственных организаций. Фонд придает большое значение такому сотрудничеству и располагает для этого уникальными возможностями. ЮНИФЕМ готов строить свою работу так, чтобы служить делу отстаивания интересов женщин в развивающемся мире, и стремится учитывать нужды и потребности женщин во всех сферах деятельности в области развития.

24. В последний год ЮНИФЕМ много делал для того, чтобы сократить разрыв между словом и делом. За время, прошедшее после проведения Венской всемирной конференции по правам человека, ЮНИФЕМ подготовил крупное исследование, документально подтверждающее наличие связи между насилием в быту и насилием на международном уровне. Он делает все от него зависящее, чтобы в геополитической повестке дня большее внимание уделялось женской проблематике, хотя это по-прежнему встречает некоторое сопротивление.

25. Особенно важно учитывать интересы женщин во времена конфликтов; в конечном счете три четверти зарегистрированных в мире 19 млн. беженцев – это женщины и их иждивенцы. Потребностям и нуждам женщин должно уделяться первостепенное внимание во всей цепочке предпринимаемых в этой сфере действий: оказание помощи– реабилитация–восстановление–развитие. В соответствии с общим направлением деятельности Фонда по содействию усилению и отражению роли женщин в качестве лидеров и руководителей как в системе Организации Объединенных Наций, так и в обществе в целом ЮНИФЕМ подписал меморандум о договоренности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

(Г-жа Кейпелинг-Алакижа)

предусматривающий укрепление сотрудничества и особенно повышение осведомленности общественности о судьбе беженцев-женщин. ЮНИФЕМ финансирует также должность в Департаменте по гуманитарным вопросам для обеспечения того, чтобы политика Департамента не только в полной мере учитывала потребности женщин, но также давала женщинам право голоса при выработке этой политики.

26. Как мир "вновь изобрел" институты глобального управления, которые помогут ему вступить в XXI век, так же и ЮНИФЕМ решил добиться того, чтобы женщины не только занимали подобающее им место в глобальной повестке дня, но и могли сказать свое слово при выработке этой повестки дня. С этой целью во всех развивающихся регионах Фонд организовал программы для оказания женщинам-активистам помощи в приобретении необходимых для их профессионального роста знаний в области управления и ведения переговоров. Примерами таких программ является одна программа в Азии по обучению методам ведения переговоров опытных стажеров, которые затем смогут передать эти знания целому ряду общинных организаций женщин, а также осуществляемый ЮНИФЕМ в сотрудничестве с институтами в Перу и Бразилии проект для Латинской Америки, который имеет своей целью разработать для руководителей низовых женских организаций четкую программу профессиональной подготовки по вопросам управления,

представляющим интерес для женщин. Не ограничиваясь такими областями, традиционно касающимися женщин, как сельское хозяйство и продовольственная безопасность, ЮНИФЕМ распространяет сферу своей деятельности на такие области с типично минимальным участием женщин, как международная торговля.

27. Оратор благодарит ведущих доноров Фонда за существенное увеличение их поддержки в 1993 году и выражает признательность донорам из развивающихся стран за те жертвы, которые они несут, поддерживая ЮНИФЕМ.

28. Г-н КОНКОБО (Буркина-Фасо) говорит, что дискриминация в отношении женщин является не только одной из величайших несправедливостей в мире, но и одной из унижительнейших форм пренебрежительного отношения к женщинам. Настало время покончить с прошлой риторикой и принять такие национальные законы, которые будут действительно проведены в жизнь. Значительные успехи достигнуты женщинами в развивающихся странах благодаря осуществлению программ профессиональной подготовки, организации групп сельских женщин и деятельности, приносящей доход.

29. Поощрение прав человека по-прежнему остается основным условием, необходимым для улучшения положения женщин. В этой связи Буркина-Фасо выражает сожаление по поводу массовых нарушений индивидуальных прав женщин в отдельных странах, где насилие, порождаемое расизмом и ксенофобией, стало повседневным явлением. Она также осуждает такую не менее дискриминационную практику, влияющую на здоровье девушек, как удаление клитора.

30. В Буркина-Фасо правительство прилагает огромные усилия для улучшения положения женщин, 80 процентов которых выросли в сельской среде. Устойчивое развитие в Африке может быть обеспечено только в том случае, если оно будет основано на учете права женщин на образование, демократию и свободу. Женщинам необходимо также гарантировать равные возможности доступа к правосудию, поскольку именно на женщинах в наибольшей степени сказываются законодательные акты, принимаемые во многих районах мира. Есть возможности для совершенствования даже наиболее гибкого законодательства.

(Г-н Конкобо, Буркина-Фасо)

31. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин призвана сыграть важную роль в содействии устранению всех препятствий на пути улучшения положения женщин. Его делегация разделяет мнение о том, что решающее значение для успеха Конференции имеет подготовительная работа на национальном уровне. Препятствия на пути улучшения положения женщин необходимо устранять на низовом уровне, как в городских, так и сельских районах. На региональном уровне делегации могли бы проанализировать все предлагаемые решения, отобрав из них те, которые можно было бы использовать для элементов для платформы действий, которую должна будет принять Конференция.

32. Г-жа ПЕТЕРСОН (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что имеется еще слишком много мест в промышленно развитых и развивающихся странах, где женщины на протяжении всей своей жизни подвергаются дискриминации, насилию и подчинению. Мировое сообщество с возмущением узнало об отвратительных случаях изнасилования и надругательства над женщинами в бывшей Югославии. Она выражает надежду на то, что Организация Объединенных Наций обеспечит, чтобы Международный трибунал, учрежденный Советом Безопасности в его резолюции 827 (1993), выполнил свой мандат по расследованию военных преступлений, включая массовые изнасилования как средство "этнической чистки".

33. Работа женщин в неправительственных организациях часто сопряжена с их участием в деятельности на местном, национальном и международном уровнях. Государства-члены должны приветствовать и поощрять более широкое вовлечение женщин в политический процесс. В этой связи она поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря Комиссии по положению женщин (E/CN.6/1992/10). В Соединенных Штатах принимаются конкретные меры для поощрения участия неправительственных организаций в работе по подготовке четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

34. На Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене в июне 1993 года, женские неправительственные организации оказались в числе наиболее организованных, и их участие в работе Конференции обогатило ее итоги и привело к нескольким незабываемым моментам, когда Объединенные Нации обратились к вопросу соблюдения прав человека применительно к женщинам. В Венской декларации и Программе действий подтверждаются многие инициативы Комиссии по положению женщин и Комиссии по правам человека, в том числе решение рассмотреть вопрос о назначении специального докладчика по искоренению насилия в отношении женщин, рекомендация о том, чтобы в функции органов, занимающихся наблюдением за осуществлением договоров, входило рассмотрение вопросов, касающихся положения женщин и прав человека в отношении женщин, а также принятие проекта декларации об искоренении насилия в отношении женщин.

35. В ходе подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин международное сообщество не должно упускать из виду вопросов, которые предстоит обсудить на Международной конференции 1994 года по народонаселению и развитию и Всемирной встрече 1995 года на высшем уровне в интересах социального развития. Правительствам и неправительственным организациям необходимо действовать совместно для обеспечения того, чтобы вопросы прав человека и участия женщин в политической и экономической жизни нашли свое отражение в качестве важных составных частей документов, которые будут приняты на этих конференциях.

(Г-жа Петерсон, Соединенные Штаты)

36. Ближний Восток в настоящее время открывает великолепную возможность для усиления роли женщин в меняющемся обществе. Подписание Декларации принципов между Израилем и Организацией освобождения Палестины порождает определенное чувство надежды. Во всех усилиях, прилагаемых на Западном берегу и в секторе Газа, женщины должны выступать как участники и как бенефициарии этого процесса. Ключом к экономическому развитию в этом регионе является вовлечение женщин в национальную экономику.

37. Хотя очень важно держать в поле зрения положение женщин в различных частях мира, не следует в то же время опускать из виду положение женщин в Секретариате Организации Объединенных Наций. Ни одна организация не сможет реализовать свой потенциал без полной отдачи всех своих сотрудников. Для достижения объявленной Генеральным секретарем цели обеспечить к 1995 году одинаковое соотношение мужчин и женщин на политических должностях Организации Объединенных Наций необходимо более эффективно вести работу по набору, выдвижению и назначению женщин.

38. Г-жа НГУЕН (Всемирный банк) говорит, что роль женщин относится к числу наименее понимаемых аспектов развития. Политические и культурные условия, существующие во многих развивающихся странах, ограничивают возможности вовлечения женщин в трудовые ресурсы. В большинстве развивающихся стран женщины менее образованы и зачастую менее здоровы, чем мужчины, и поэтому в большей степени подвержены нищете. Данные последних исследований

указывают на то, что уровень образования женщин непосредственно связан с уровнями детской смертности и рождаемости и что материнскую смертность можно также уменьшить посредством более эффективного информирования женщин по вопросам санитарии, здравоохранения и внутрисемейного регулирования рождаемости. Иными словами, от образования выигрывает все общество в целом.

39. Социальная отдача от обучения девушек достаточно велика, чтобы покрыть сопряженные с этим затраты, даже если и не учитывать при этом рыночной выгоды. По сути дела, средства, вкладываемые в эту область, сулят самую высокую норму отдачи в современном развивающемся мире. Вместе с тем, как указывают исследования, вклад женщин в экономику по-прежнему не соответствует своему огромному потенциалу; этот вклад, учитывая фактическую зависимость бедных семей от женщин, является ключевым фактором в борьбе с нищетой. Поэтому расширение возможностей для женщин является вопросом эффективности деятельности в области развития, т.е. отвечает интересам всего общества. Однако не менее важное значение имеет аргумент в пользу преобразований, благоприятствующих женщинам, исходя из принципов социальной справедливости. В настоящее время во многих развивающихся странах осуществляются при поддержке Всемирного банка эффективные стратегии по увеличению вклада женщин в ключевые сектора экономического развития.

40. Что касается стратегии Всемирного банка в области оказания помощи, то он готов предоставлять финансовую поддержку и техническую помощь для совершенствования статистики таким образом, чтобы социально-экономические данные в развивающихся странах приводились в разбивке по полам в целях выявления мер, которые способствовали бы расширению участия женщин в процессе развития. Банк может также обращать внимание стран заемщиков на социально-экономические издержки неравенства между мужчинами и женщинами, предлагать политические реформы и предусмотреть стимулы в своей системе кредитования для уменьшения такого неравенства. На уровне

(Г-жа Нгуен)

проектов потребности местного населения учитываются более точно, когда женщины участвуют в разработке и реализации политики и программ в области развития, что способствует большей эффективности и успеху осуществляемых проектов.

41. Во многих развивающихся странах слабый организационный потенциал является одним из важных препятствий для осуществления программ, отвечающих интересам женщин. Поэтому организации-доноры должны оказывать помощь в укреплении этого потенциала, с тем чтобы помочь людям осуществить преобразования, направленные на устранение неравенства мужчин и женщин. В сотрудничестве с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, двусторонними донорами и неправительственными организациями Всемирный банк оказывает правительствам помощь в выявлении стратегий, которые помогут увеличить вклад женщин в экономическое развитие. Ценную помощь в деле разработки, осуществления, контроля и оценки проектов могут играть неправительственные организации, которым также полезно будет ознакомиться с аналитическим потенциалом и опытом Банка.

42. Банк вносит также вклад в подготовку Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по положению женщин; к концу 1994 года он завершит исследование по аналитическим вопросам, относящимся к женской проблематике, и эффективным мерам по увеличению вклада женщин в экономическое развитие. Кроме того, он планирует сотрудничать с учреждениями системы Организации Объединенных Наций в осуществлении программ последующих мероприятий, призванных поддерживать интерес к обсуждаемым вопросам и обеспечить осуществление принятых рекомендаций. В заключение она

/...

подчеркивает, что долговременный процесс сокращения разрыва в положении мужчин и женщин, активизации экономического роста и ослабления остроты проблемы нищеты невозможно существенно ускорить без содействия правительств, от которых в конечном счете зависит расширение возможностей для женщин, а следовательно и улучшение социально-экономических условий в развивающемся мире.

43. Г-жа КАБА-КАМАРА (Кот-д'Ивуар) говорит, что против дискриминации в отношении женщин, которая имеет те же последствия, что и дискриминация по расовому и религиозному признаку, не всегда борются столь же решительно; несмотря на наличие соответствующих гарантий, предусмотренных международно-правовыми документами и внутренним законодательством, к правам женщин зачастую относятся пренебрежительно. Необходимо тщательно исследовать основополагающие причины и проявления неравенства полов. В этой связи ее делегация надеется, что на Всемирной конференции по положению женщин, которая будет заниматься поиском путей ликвидации этого неравенства, подобным вопросам будет уделено должное внимание.

44. Улучшения положения женщин и их вовлечения в процесс развития можно добиться только в том случае, если они будут пользоваться теми же правами, что и мужчины. Являясь важным фактором в деле обеспечения устойчивого развития, женщины могут внести существенный вклад в улучшение социально-экономического положения. Требуется признание их нужная работа, зачастую неоплачиваемая, и их полномочия должны отвечать их обязанностям. Важнейшим необходимым условием этого является наличие статистических данных о женщинах и развитии, особенно в Африке, где хронически сложное экономическое положение ведет к дальнейшему обнищанию женщин. В этой связи ее делегация высоко оценивает работу МУНИУЖ и ЮНИФЕМ.

(Г-жа Каба-Камара, Кот-д'Ивуар)

45. Устойчивое развитие может также быть достигнуто только благодаря содействию женщин, которых следует поощрять участвовать в разработке и осуществлении соответствующей политики и программ. Без участия женщин на неудачу обречена и демографическая политика; планирование семьи, здоровье и питание ребенка, уровни детской смертности и рождаемости неразрывно связаны с образованием женщин. Кроме того, женщины могли бы внести существенный вклад в успешное проведение Международной конференции по народонаселению и развитию и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития; их следует назначать также на руководящие должности на региональном, национальном и международном уровнях, благодаря чему их мнения могут быть услышаны. Ее делегация просит Организацию Объединенных Наций проводить свою политику улучшения положения женщин в Секретариате, всегда уделяя должное внимание справедливому географическому распределению и лингвистическому равновесию.

46. Женщины являются первыми жертвами в региональных конфликтах и составляют большинство беженцев и перемещенных лиц. Поэтому они нуждаются в защите от всех форм насилия, которое должно быть строго осуждено международным сообществом. Они должны также играть большую роль в миротворчестве, поддержании мира и превентивной дипломатии, поскольку их восприимчивость и подход к проблемам могут способствовать выявлению новых направлений в поиске путей прочного урегулирования региональных конфликтов. Им просто нужно дать возможность в полной мере участвовать в жизни нации на равной основе с мужчинами.

47. Г-н КУББА (Ирак) говорит, что на успешной деятельности по поощрению прав женщин в его стране серьезно сказалось эмбарго, введенное после агрессии против Ирака в 1991 году. Иракские женщины, которые и без того несут на себе дополнительное бремя как матери и

домохозяйки, особенно сильно страдают от этого эмбарго; ремонт инфраструктуры страны, которая была в основном разрушена во время войны, в настоящее время невозможен; инфляция вышла из-под контроля. Являющиеся следствием этого рост безработицы и уменьшение возможностей для трудоустройства в наибольшей степени сказываются на женщинах.

48. В сочетании с запретом на продажу иракской нефти и замораживанием иракских активов за рубежом эмбарго привело к сокращению импорта необходимых повседневных товаров, что весьма затрудняет женщинам ведение домашнего хозяйства. Из-за нехватки медикаментов они страдают также во время беременности и родов; кроме того, согласно документально подтвержденным исследованиям, причиной рождения нездоровых детей в Ираке является оружие, которое использовали коалиционные силы во время войны против Ирака, включая снаряды с обедненным ураном. Ирак надеется, что международные организации, особенно Организация Объединенных Наций, примут меры для прекращения продолжающегося нарушения самых основных прав Ирака, с тем чтобы он мог вести мирную и процветающую жизнь.

49. Г-жа МБЕЛЛА (Камерун) говорит, что путь к развитию затруднен в силу того, что бытует неопределенное и неадекватное представление о человеческих возможностях, а также в силу тех социальных, экономических и экологических условий, которые формируют это представление. Необходимо признать вклад мужчин и женщин в развитие и их скрытые сильные стороны и возможности. Ее делегация поддерживает меры по углублению осведомленности по женской проблематике, а также усилия, предпринимаемые учреждениями Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы во всех

(Г-жа Мбелла, Камерун)

программах развития должное внимание уделялось интересам и нуждам женщин. Задача вовлечения женщин в этот процесс предполагает достижение ими экономического и социального равенства на основе глобального искоренения нищеты, доступа к здравоохранению, образованию, земельным и другим ресурсам и получения возможности мирно определять свою собственную судьбу, а также судьбу своих общин в условиях устойчивого развития.

50. О приверженности ее правительства этим идеалам свидетельствует ратификация Камеруном в 1992 году Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, она также одобряет полное и равноправное участие женщин во всех сферах жизни на всех уровнях и ликвидацию всякой дискриминации по признаку пола. Она также поддерживает полноправное участие женщин в процессе развития в качестве его движущих сил и бенефициариев и указывает на важное значение общесистемного сотрудничества между различными органами Организации Объединенных Наций, занимающимися программами для женщин.

51. Ее правительство приветствует также решение Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о назначении специального докладчика по искоренению насилия в отношении женщин и выражает надежду на то, что определение понятия насилия будет охватывать все виды насилия, которым подвергаются женщины. Она также поддерживает содержащиеся в Венской декларации и Программе действий рекомендации в отношении того, чтобы Организация Объединенных Наций предоставила женщинам возможность играть более важную роль в процессе принятия решений. В этой связи обнадеживает обязательство Генерального секретаря добиться к 1995 году равного соотношения мужчин и женщин на старших должностях в Секретариате.

52. В связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин ее делегация выражает надежду на то, что стремление к действиям в интересах равенства, развития и мира приведет к принятию реалистичной стратегии, учитывающей основные проблемы женщин, которые в ее стране

весьма разнообразны. В порядке подготовки к этой Конференции ее правительство уже учредило для этой цели национальный координационный комитет. Ее делегация согласна, что для обеспечения более широкого вклада в эту подготовительную работу необходимо рассмотреть вопрос о всестороннем участии в ней неправительственных организаций с уделением особого внимания организациям, не имеющим консультативного статуса. Ее делегация готова содействовать достижению решения по этому вопросу в ходе текущей сессии. В заключение она выражает мнение о том, что для подготовки региональных совещаний и обеспечения участия в них развивающихся стран следует выделить соответствующие ресурсы, с тем чтобы все регионы могли внести справедливый вклад в работу этой Конференции.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.